

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' africaine

Meyerbeer, Giacomo

Paris [u.a.], [ca. 1865]

3. Morceau d'ensemble et Finale

[urn:nbn:de:bsz:31-318140](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-318140)

MORCEAU d'ENSEMBLE et FINALE.

Tempo maestoso sostenuto.

VASCO.

cc. *Pendant cette ritournelle les membres du conseil d'état entrent gravement. Don Alvar, le grand Inquisiteur et les 3 Evêques sont en tête du cortège. Don Pedro occupe le fauteuil du président.*

ALVAR.

DON PÉDRO.

L'AMIRAL.

Le G^d INQUISITEUR.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

Tempo maestoso sostenuto.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with dynamic markings *p* and *f*.

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with dynamic markings *p* and *f*.

D. PÉD: très soutenu.
cantabile

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

L'AM:

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

L'INQ:

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

CHOEUR.

BASSES.

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

Piano accompaniment for the final system, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f*.

DE.
 paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

LA.
 paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

Œ.
 paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

DE.
 - mais! — Fais que ta grâce infi - ni - - e, *molto cresc.* *martelé.*

LA.
 - mais! — Fais que ta grâce infi - ni - - e, *molto cresc.* *martelé.*

Œ.
 - mais! — Fais que ta grâce infi - ni - - e, *molto cresc.* *martelé.*

- mais! — Fais que ta grâce infi - ni - - e, *molto cresc.* *martelé.*

Nous adoucis - se le cœur Ah! Sei -
L'INO. doux Nous adoucis - se le cœur Ah! Sei -
BASSES. doux Nous adoucis - se le cœur Ah! Sei -

- gneur! Dieu, du ciel sois notre ap -
- gneur! Dieu, du ciel sois notre ap -
- gneur! Dieu, du ciel sois notre ap -

- pui notre appui dans la vi - e, Sois notre gui - de, notre gui - de i - ci
- pui notre appui dans la vi - e, Sois notre gui - de, notre gui - de i - ci
- pui notre appui dans la vi - e, Sois notre gui - de, notre gui - de i - ci

cresc. molto. *ff*

D.P. - bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

cresc. molto. *ff*

L'An. - bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

cresc. molto. *ff*

L'In. - bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

Ténors. *ff*

Seigneur!

cresc. molto. *ff*

- bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

cresc. molto. *ff* *tremolo.*

D.P.

L'An.

L'In.

p

dim

B. et D.

34 All^o mod^{to}
léger.

DON PEDRO.

D. PED.

L'In. *rit.*
 -rir à sa perte!
 les 8 EVÊQUES approuvant l'Inquisiteur.

Déjà le Portu_gais, hardi navi_ga-
 Ouecou_rir à sa per-te

D.P.
 -teur, D'u-ne rou-te nouvelle, entre_voyant la chan-ce

L'INQ. (avec humeur.)
 Où grondait la tem_pête a pla_cé l'espé_rance! Trop fa-tale es_pé-

L'In. *rit.*
 rance!
 les évêques approuvant l'Inquisiteur.

Trop fa-ta-le es-pé_rance! **All?**
 On s'est trop tôt flat-

All^o mod^{to}

L'In. - té De franchir les écueils de ce cap redou_té, Le bruit court que Di-

p *f* *p* *f*

L'In. - az, par les flots en fu_ri - e, A vu sur ces ro-

p *f* *p* *f* *fp*

L'In. - chers son es_cadre englou_ti (avec effroi.)

CHŒUR. Englou_tie (avec effroi.)

Englou_tie e

p *f* *f*

allegro

D. PED. Récit.

L'In. - e! Pour connai_tre son sort et lui porter se_cours, Le Roi nous ré_u-

sf *p*

Mod^{to} **L'INQ.**

D.P. *- nit!* Mes - sieurs donnez votre a - vis! Que le ciel nous é - clai -

Tempo maestoso sost^{to}

D. PED. et L'AM; *à demi voix*

L'INQ. Dieu que ta sainte lu - miè - re, Soit a - vec nous a ja -

à demi voix

CHŒUR. Basses. Dieu que ta sainte lu - miè - re, Soit a - vec nous a ja -

D.P. L'Am *- mais*, Sois notre ap - pui dans la vi - e,

L'In. *- mais*, Sois notre ap - pui dans la vi - e,

Basses. *- mais*, Sois notre ap - pui dans la vi - e,

P. 10. 906

doux.

D. PEDRO. Récit.

D.P. L'Aut. Sois notre gui - de Seigneur! Dou Al - var, quel a - vis est le

E. lo. doux. Sois notre gui - de Seigneur!

doux. Sois notre gui - de Seigneur!

doux. *f*

p

D. ALV.

All^{to}

Récit.

Pour Diaz prions, Dieu disposa de ses jours! Un ma -

vôtre Qui l'a dit!

Qui l'a dit —!

Qui l'a dit —!

All^{to}

p *f*

-rin, qui de tout l'é - qui - pa - ge, Echappé presque seul, à la mer en cour -

p

D.A.

-roux, Pour le prix de ses jours, disputés au nau-fra-ge, N'aspi-re qu'à l'hon-

D.A.

-neur, d'être admis devant vous! Vasco de Ga-

D. PED.

Qu'il en-tre son nom!

All^o mod^{to}

D.A.

-na!

D. PEDRO. (à part)

Lui grands dieux! Lui grands dieux!

L' AM.

Lui grands dieux!

All^o mod^{to}

Vasco de Gama, amené par les huissiers et les gardes de l'Amirauté s'avance au

D.P. milieu du demi-cercle et salue avec respect les membres du conseil. Don Pedro lui fait signe de parler.

All.^{to} grazioso.
p doux et cantabile.

cr. sc. *dim.* *p*

Tempo maestoso sost.^{to}
 VASCO, largement déclamé.
mesure. *tremolo.*

J'ai vu, nobles seigneurs, rouler dans les a-bi-mes Notre

chef, nos soldats —! coursvaillants et su-bli-mes,

Frémissant de co-lère, au moment de mourir, D'a-per-cevoir de loin, sans l'a-

v.  -voir pu franchir, Ce gé - ant de la mer, ce cap de la tem_pê - te,

cresc. *p*

v.  Du pied touchant l'enfer, et le ciel de sa tête!

p

Récit.

v.  J'ai gravi ces rochers, et ce sol igno - ré, Où nul Euro - pé - en encor n'a pé - né -

p

a tempo All?

v.  -tré... Que de fois, ces déserts et ces ri - ves sau - va - ges, Ces ré -

f *a tempo All?* *p*

v.  - cifs dan - ge - reux et ces nouvelles pla - ges! Par vous, pauvre e - xi -

D. ALV. *doux.* *p* *doux.*

VASCO (avec fen.)

D. A. *lé furent hé - las! — mau - dits! Non! mais explo - rés et conquis!*

V. *Ils le se - ront par nous! j'en crois Dieu — qui m'inspi - re!*

p *mf marcato.*

All^o animato. *vivement.*

V. *Que cet é - crit, par vous, messieurs soit consulté? Que le*

All^o animato.

V. *s'animant davantage.*

Roi, grâce a vous me con - fi - e un na - vi - - re? Et bientôt franchis -
pressez un peu.

V. *- sant cet é - cueil re - dou - té, Du commerce et des mers, Je vous promets l'em -*
pressez davantage.

crese poco a poco.

v. - pi - re A vous, à vous, climats nou - veaux, à vous, riches tré -

v. - sors a vous prospé - ri - té ! Et vo - tre part, à vous —, et

L'INQ. (avec ironie)

L'In. vo - tre part, à vous —? Moi l'immortali - té — ! Oui fal - lut -

VASCO. (avec enthousiasme) con brio.

doux et léger.

All.^{to} mod.^{to}

v. - il —, perdre la vi - e, Je vous promets — de ré - us -

v. - sir, Et pour mon Roi —, pour ma pa - tri - e, Daignez dai -

resse.

V. *L'INO.*

- guez m'enten-dre et m'accueil-lir! Pour tant d'aida - ce et de fo-

f *suivez.* *p* *crese.* *mf*

E. l. *crese.*

- li - e, Ah! la pi - tié vient me sai - sir _____, Et l'on ne

E. l. *p*

peut _____ sans rail - le - ri - e, Ni l'é - couter _____ ni l'accueil -

E. l. *3*

- lir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, Ni l'é - couter ni l'accueil - lir!

Con brio. *3* *crese* *3* *3* *marcato.*

VAS. *risoluto.*
Oui fal-lut-

D. ALV.
A son au-

D. PED.
Pour tant d'au-

L'AM. et L'INQ.
Pour tant d'au-

V.
- il perdre la vi - e, Je vous promets, je vous promets de ré - us -

D.A.
- dace à son gé - ni - e, Je sens mon cœur, je sens mon cœur tressail -

D.P.
- dace et de fo - li - e, Ah! la pi - tié, ah! la pi - tié vient me sai -

L'Am.
L'Inq.
- dace et de fo - li - e, Ah! la pi - tié, ah! la pi - tié vient me sai -

V. *f* - sir, Et pour mon Roi pour ma pa - tri - e, *dim.* Daignez m'entendre et m'accueil -

D.A. - lir, Et pour l'honneur de la pa - tri - e, Il faut l'en - ten -

D.P. - sir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, En - ten - dre ses dis -

L'An. *f* - sir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, *dim.* En - ten - dre ses dis -

L'Org. *f* - sir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, *dim.* En - ten - dre ses dis -

fp

V. - lir, Je vous promets, de réus - sir!

D.A. - dre, Il vous promet, de réus - sir!

D.P. - cours Pour tant d'au da - ce et de foli - e!

L'An. - cours Non, non, non, non!

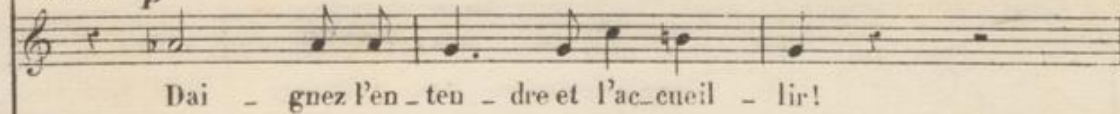
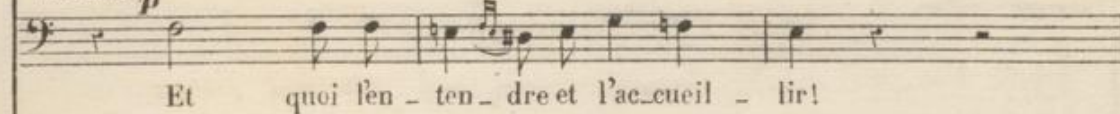
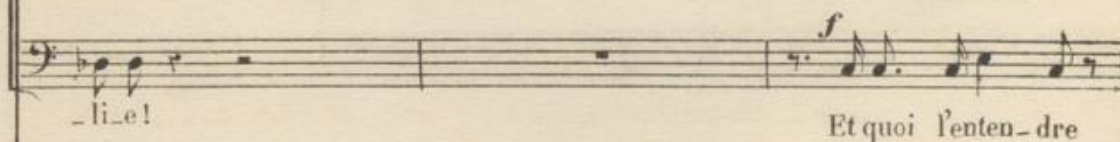
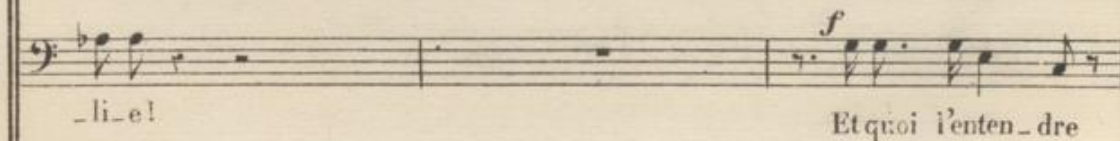
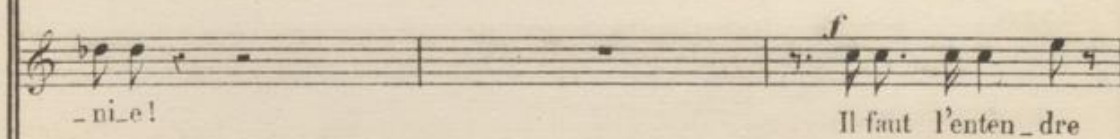
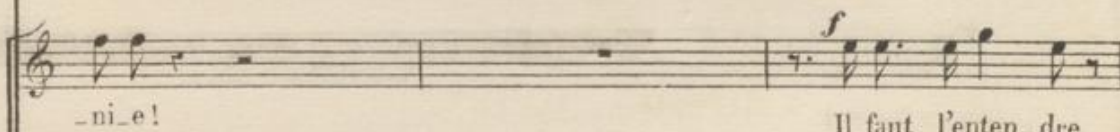
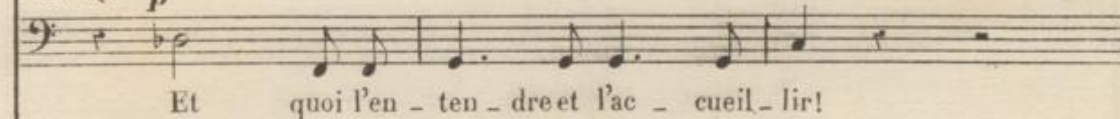
L'Org.

TÉNORS. *ff* Ah quelle au - da - ce quel gé -

CHŒUR. *ff* Ah quelle au - da - ce quel gé -

BASSES. *ff* Ah tant d'au - dace et de fo -

ff Ah tant d'au - dace et de fo -

VAS. *p* doux.D. ALV. *p*D. PED. *p*L'AM. *p*L'INQ. *p*

p doux. *p* con molto portamento.

et m'ac_cueil - lir, Ah — dai - gnez — dai -

p *p*

et l'ac_cueil - lir, Sei - gneurs, il faut l'en -

p *p*

quoi l'ac_cueil - lir, Quoi vous vou - lez l'en -

p *p*

quoi l'ac_cueil - lir, Vous vou - fez l'en -

p *p*

quoi l'ac_cueil - lir, Vous vou - lez l'en -

f

Il faut l'enten_dre!

f

Il faut l'enten_dre!

f

Eh quoi l'enten_dre!

f

Eh quoi l'enten_dre!

p *ff* *p* doux. *cresc.*

allargando un poco *dim* *a tempo* *p*

V. -guez m'en - ten - dre et m'ac - cueil - lir, Ah pour mon roi pour mon pa -

D. *dim* - ten - dre l'en - ten - dre et l'ac - cueil - lir, Ah pour l'hon - neur de la pa -

D.P. - ten - dre l'en - ten - dre et l'ac - cueil - lir, Ah l'on ne peut sans rail - le -

l'am - ten - dre et l'ac - cueil - - lir, Ah l'on ne peut sans rail - le -

l'in - ten - dre et l'ac - cueil - - lir, L'on ne peut l'é - cou -

allargando un poco *a tempo* *p* Ah non l'on

Ped.

V. -ys Daignez m'en - ten - dre et m'ac - cueil - lir! *à demi-voix martelé*

D. *à demi-voix martelé* - trie Il faut l'en - ten - dre et l'ac - cueil - lir! Son au -

D.P. - ri - e, Ni l'é - cou - ter ni l'ac - cueil - lir, Pour tant d'au - dace et de fo -

l'am - ri - e, Ni l'é - cou - ter ni l'ac - cueil - lir, Pour tant d'au - dace et de fo -

l'in - ter ni l'ac - cueil - - lir, Pour tant d'au - dace et de fo - *à demi-voix martelé.*

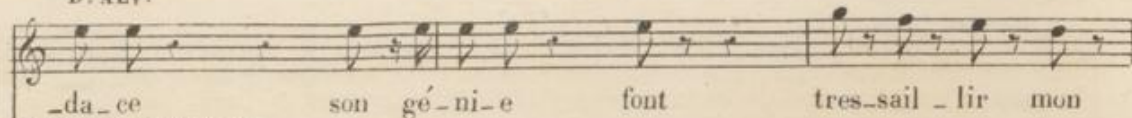
Son au

ne peut l'ac - cueil - - lir, Pour tant d'au - dace et de fo - *pressez un peu.*

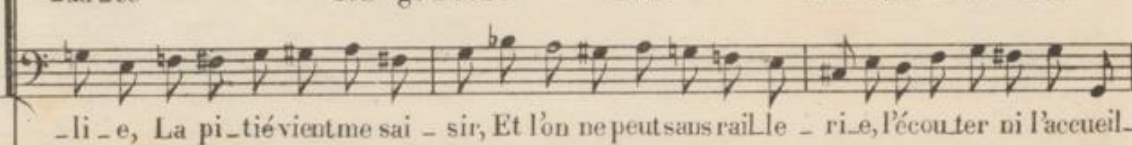
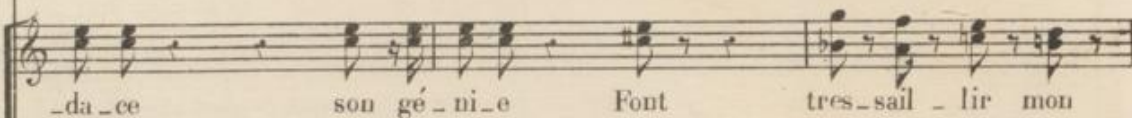
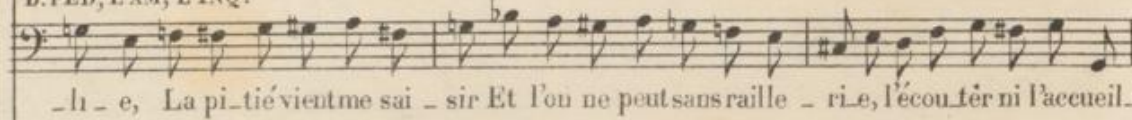
poco cresc et martelé.

B. et T. 0,906.

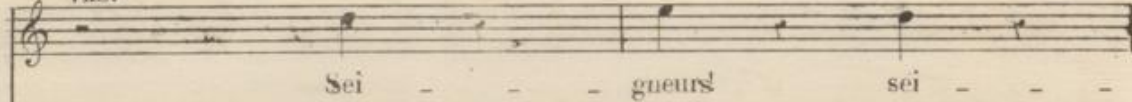
D. ALV:



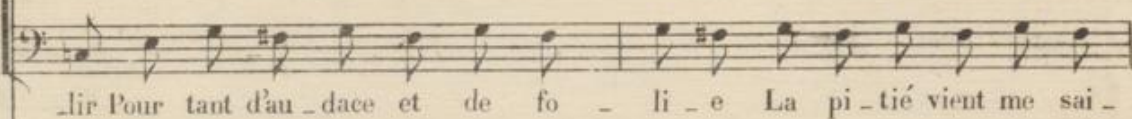
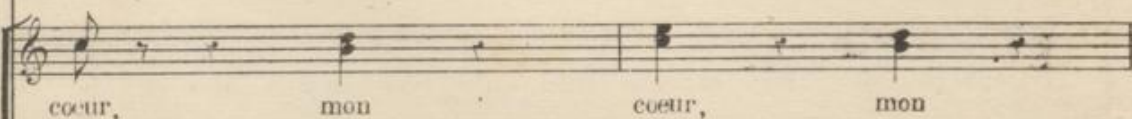
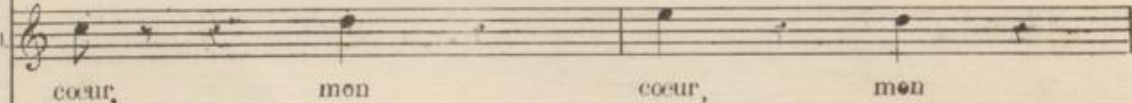
D. PED, L'AM, L'INQ:



VAS:



D. ALV:



V. gneurs daignez m'entendre et m'accueil - lir daignez m'entendre et m'accueil - lir

D. / Alv. cœur A son au_dace à son gé - ni_e, Je sens tressail - lir mon cœur

1^{er} Tenors. sir, Et l'on ne peut sans rail_le - ri_e L'é_cou_ter ni l'accueil - lir non!

2^{es} Tenors. cœur A son au_dace à son gé - ni_e, Je sens tressail - lir mon cœur oui!

cœur, Fait tres - sail - - - lir oui!

cœur, Fait tres - sail - - - lir oui!

-sir, Et l'on ne peut sans rail_le - ri_e L'é_cou_ter ni l'accueil - lir non!

cresc *molto cresc.*

V. sei - gueur

D. / Alv. mon cœur!

1^{er} Tenors. non non!

2^{es} Tenors. non non!

non non!

non non!

non non! *D. Pedro fait signe à Vasco de se retirer pendant la délibération du conseil.*

non non!

mf

Vasco, qui déjà était à la porte pour
sortir, revient sur ses pas.

Récit.

préssez un peu. Un mot encore a_vant que vous dé_li_bé_riez et que le

Récit.

a tempo molto mod^{lo}

roi me confie un navi_re, Il le peutsans danger, le triomphe est certain,

a tempo.

Des esclaves, qui sont d'une race inconnu_e, Sur le marché des noirs

Récit.

L'INQ:

a tempo All^{lo} Mod^{lo}
VAS.

avaient frappé ma vue en A_frique, ils sont là Que est votre dessin De

v
peuples inconnus, ils prouvent l'existence, *fp* Sous le soleil d'Asie

ff *tremolo.*

v
Ils n'ont pas pris naissance, Ni dans ce nouveau monde aux Espagnols sou-

ff

v
_mis! Voyez les! faites les entrer! c'est mon a-vis!

ff *f* *f* *p*

L'AM:
(vivement) D. PED:

All.^{to} moderato. En fait sur un geste de Don Pedro ouvre la porte, et fait signe d'entrer. Selika entre la première, Nélusko la suit à distance respectueuse.

p détache.

fp *fp* *fp* *fp* *cresc.*

D. PED. Es -

L'AM: D.PED.

DP
 -cla - ves, ap - pro - chez! Quel est vo - tre pa - ys! En ces lieux qui vous a cou -

All.^{ro} moderato. *Nélusko secoue la tête d'un air farouche!* L'AM. Récit. NEL: avec haine.

-duits! Tu ne me réponds pas! Non!

presser.

f D.PED: SELICA.

N.
 non! femme, à toi de parler, On nous fit prisonniers sur les immenses

S.
 mers, No - tre canot, long temps assail - li par l'o - ra - ge, Flottait perdu bien

VAS: (d'un air triomphant)

s
loin de l'île aux palmiers verts De grâce re-gar-dez, les traits de ce vi-

v
-sa-ge, ces vê-tements, ce teint cui-vré, Dé-cè-lent un peu-ple i-gno-

D. ALV: L'AM:
v
-ré C'est vrai! c'est vrai! nom-mez vo-tre pa-tri-e!

And^{te} quasi all.^{to} VAS: (avec bonté)
doux,
Mais par-le donc, par-le

Sa dou_ ce voix, qui

Se - li - ca c'est moi, qui t'en sup - pli - e!

prie Ah — je n'y résis - te pas! vous le voulez?

léger.

SEL. eh bien (avec un ton de reproche)

NEL: Tais - toi, reine, de tes ser - ments, gar - de la foi! Es -

All.^o moderato.

- cla - ve, qu'un tyran a rivé à sa chaî - ne, Pour ê - tre dans les fers n'es tu plus sou - ve -

(avec exaltation)

N
-rai - ne? Dis! par les dieux que no - tre î - le a - do - re Par nos

N
dieux et par Brama Ah! netrahis pas ton peu - ple,

N
ah! netrahis pas ton peu - ple, rei - ne Sé - li - ca!

poco rall. **D. PED: SEL: Récit.**
N
ô, rei - ne! Ta pa - trie entends tu femme, je parle en

p suivez.

0,906.

B. et D.

SEL: (avec fierte)

A toi de la nommer! je n'encon-

maître Il faut en-fin nous la fai-re connaî-tre

ff **Allegro.** *fp* **All.^{mo} molto mod^{to}**

-nus jamais, l'es-cla-ve n'en a pas!

Allegro. *fp* *f* *p* *f*

NÉLUSKO. martelé avec énergie.

Lorsque vous marchandez un bœuf pour le labour pour

p détaché.

N -vu qu'il ait la tail-le Que ru-dement cha-que jour il travail-le, De

N. son pa-ys ja-mais vous ne vous in-formez

(avec une feinte bonhomie et d'un air narquois)

N. Que vous importe donc d'où peut venir un homme, Qui n'est pour vous qu'une bê-te de

avec un rire sauvage et d'un ton farouche.

N. somme Que vous im - por - te, que vous im - por - te, que vous im -

Récit.

D. PED.

VAS:

N. -por - - - - - te! Quel orgueil indomp-ta-ble! i-nu-tiles ef-

V. -forts! Ils ne par-le-ront pas, ce-pen - dant tout dévoi - le, Qu'ils

v. vien-nent de plus loin que l'A - fri-que, Ou des bords où jamais l'o - cé-

p trem.

v. -an n'a por-té no-tre voi - le, Ces pa-ys inconnus je veux les dé-cou-

v. -vrir, Don-nez moi les moy-ens de vous les con-qué - rir C'est

D. PED.
f *p*

Vasco sincline et se retire
Séluka et Nélusko le suivent

D.P. bien, re-ti-rez vous, car le con-seil com-mence!

f *p*

Allegro.

Immédiatement après le départ de Vasco, une grande agitation se manifeste dans l'assemblée, tous quittent leur siège et se réunissent en deux groupes opposés.

All^o con spirito.

D. ALV.

Il faut avec ar-

D. Alv.
-deur, se - con - der sa vail - lan - cel

L'AM:

Il faut a - vec pi - tié sou - rire à sa dé - men - cel

D. ALV:

L'AM: (avec ironie)

C'est un bra - ve of - fi - cier. Un ha - bile in - tri -

D. ALV:

L'AM Qui ne voit que la gloi-re!

gant ou son a-van-ce-ment!

TÉNORS.

BASSES.

C'est un bra-ve of-fi-

-cier!

Qui ne voit que la gloi-

un ha-bi-le in-tri-gant! ou son a-van-ce-

L'INQ: (avec une douceur hypocrite)

cresc. ô mes frè-

-re C'est un bra-ve of-fi-cier, c'est un bra-ve of-fi-cier!

-ment, un ha-bi-le in-tri-gant, un ha-bi-le in-tri-gant!

L'INQ.

Andantino.

-res qu'a-vec cal - me l'on dé - li - bè - re, Et que le ciel vous é -

p doux et cantabile.

trem:

D. ALV:

Par - cou -

-clai - - - - - re!

D. ALV:

-rez d'abord ces cartes, ces dessins, Ces documents par lui remis en-tre vos

p

D. PED:

(à part)

mains! Lisons! que vois je?

p

eresc.

D. F. ED.

ô ciel quel le lu mi ère Soudain bril le dans l'om - bre, et peut guider nos

All^o con spirito.

pas !
L'AM:
Con - fi - er nos vais - seaux, nos tr é - sors, nos sol - dats A ce pré - somptu -

All^o con spirito.

- eux que rien n'a fait con - naî - tre!

CHOEUR.
un grand homme peut é - tre!
Un in - sen - sé sans dou - te!

L'INQ:

Le con-seil ne sau - rait é - cou - ter un im - pi - e C'en est

p *crsc*

D. ALVAR.

Un im pi

un!

CHOEUR.

non non non non non non

un im - pi - e un im - pi - e

f *spz*

D. ALV: (con espressione)

-e! Par - ce qu'un nouveau mon - de à lui s'est ré - vé - lé!

L'INQ:

Sou - tenir qu'il e -

p *crsc.*

B. et D. 9,906.

L'INQ.

-xix - - - te est flagrante hé-ré - si - - - e, Car en nos livres

f

D. ALVAR.

Et Chris-to-pher Co-

saints, il n'en est pas par - lé

cresc.

D. ALV.

-lomb, qui bra-va l'a-na - thé - me! Je défends ma pa-

D. PÉDRO.

L'INQ.

Et vous, jeune in-sen - sé, qui blasphémez vous mê - me

mf

ALVAR.

Tri - - - e

L'INQ.

Et vous offensez Dieu! Sans

TEN:

il dé fend sa pa - trie!

BASSES.

Et vous of fensez Dieu!

f *f* *p*

D. ALV.

Non pas! non

L'INQ.

li-re ces é - crits, Qu'ils soient livrés au feu! — Au feu!

Non pas! non

au feu au feu!

cresc *poco a poco* *ff*

D. 10, 10,906.

Même mouv.^{nt}

D. Alv. pas! non pas! non! non! non! non! non! non! non!

L'in. au feu! oui! oui! oui! oui! oui!

pas! non pas! non! non! non! non! non! non!

au feu! oui! oui! oui! oui! oui!

Même mouv.^{nt}

All.^o molto agitato.

ALV: avec les 1^{rs} TEN:

d'une voix suffoquée par la colère.

De l'ou-tra-ge de l'in-

L'AM: et D. PEP: avec les 1^{rs} B^{tes} d'une voix suffoquée par la colère.

L'INQ: avec les les 2^{des} B^{tes} De l'ou-tra-ge de l'in-

All.^o molto agitato.

-sul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris et ne con-

-sul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris et ne con-

-sul - te, Que l'honneur et le de - voir De l'ou - tra - ge de l'in -
 -sul - te, Que l'honneur et le de - voir le de - voir De l'outra - ge
 -sul - te De l'ou - tra - ge du tu - mul - te, Je me rail - le je con -
 de l'insul - te De l'ou - tra - ge du tumul - te, Jeme rail - le
 -sul - te mon hon - neur et mon de - voir De l'outra - ge
 je consul - te mon honneur De l'outra - ge
 de l'insul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris, et
 de l'insul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris e

f *pp* *cresc.*
f *pp* *cresc.*
f *pp* *cresc.*
p
d'une voix étouffée *p*
d'une voix étouffée *p*
p
p

piu cresc.

ne consul - te que le de - voir, et l'honneur, oui seul l'hon -
 ne consul - te *cresc.* que l'honneur, le devoir, l'honneur, oui seul l'hon -

piu cresc.

molto cresc.

-neur, et le de - voir! l'hon - neur!
 -neur, et le de - voir! l'hon - neur!

molto cresc.

ff

Té - me - rai - re! té - me - rai - re! De quel droit me fai - re tai - re
 Té - me - rai - re! té - me - rai - re! De vant moi sa - chez vous tai - re

ff

Peu s'por - te sa co - lè - re et son âge et tout son pou - voir!
 ou craignez et ma co - lè - re et mon rang mon rang mon pou - voir!

Té_mé-rai - re! té_mé-rai - re! De quel droit me fai - re tai - re,
 Té_mé-rai - re! té_mé-rai - re! De vant moi sa - chez vous tai - re,

Peu m'impor - te sa co - lè - re Et tout son pou - voir té_mérai - re, té_mérai -
 Ou craignez et ma co - lè - re mon rang mon pou - voir té_mérai - re, té_mérai -

(en grand tumulte et s'adressant à D. PED:)
 - re, té_mérai - - re, té_mérai - - re! aux voix! aux
 - re, té_mérai - - re, té_mérai - - re! aux voix! aux

voix! aux voix! aux voix! aux voix, aux voix, aux voix, aux voix, aux
 voix! aux voix! aux voix! aux voix, aux voix, aux voix, aux voix, aux

voix! ah! *trainez le son.*

voix! ah! *trainez le son.*

L'INQ: et les 8 évêques.
p Cantabile et doux.

Dieu, que le monde ré - vè - re, Ver - se en nos ames la

Tempo maestoso sost^{to}

Tempo maestoso sost^{to}

pp

CHOEUR.

paix, Sois notre appui dans la vi - e Sois notre gui - de sei

esusc. *p*

les huissiers font le tour et recueillent le vote de chaque assistant pendant cette ritournelle.

-gneur

p

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests, with dynamic markings *p* appearing in the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece with dynamic markings *pp* in the bass line.

Third system of musical notation, showing melodic lines in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a complex texture with many sixteenth notes in the treble clef and dynamic markings *p* in the bass line.

Fifth system of musical notation, with the instruction "toujours en diminuant jusqu'à la fin." above the staff and dynamic markings *pp* in the bass line.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with dense sixteenth-note passages in the bass line.

B. et D. 10.906.

Don Pedro gracieusement s'adressant à Vasco. **Récit** presque mesuré dans le mouv! précédent.

Le con - seil sou - ve - rain —

3^e basse.

Qui, pour le roi comman - de, Au nom des in_térêts entre ses mains pla -

(tout à fait en mesure.)

-cés A re - pous - sé vo - tre de - man - de, Et vos pro -

mf *mf*

VASCO (avec indignation)

In - sensés, in - sen - sés, di - tes - vous!

-jets comme in - sen - sés!

ff *f*

Allegro mod.^{to}

VASCO, avec chaleur

C'est ain - si que nague - re, Par son

p

pro - pre pays, Comme moi comme moi, repous - sé, Christophe Co -

- lomb cet immortel Gé - nois Qu'aujourd'hui l'on ré -

doux.

(avec ironie) pressez un peu.

- vè - re Par les sages d'a - lors fut traité d'insensé

crese *mf*

B. et P. 10906.

1^o tempo.

(avec mépris)

Par les sa - ges, les sages d'alors

DON PEDRO: *ff*

Silen - ce, témé - rai - re si - len -

L'AM: et L'INQ: *ff*

si - len -

CROQUE.

si - len -

si - len -

1^o tempo.

ff *p* *ff* *p* *ff*

D. PEDRO L'AM: et L'INQ: VASCO *avec colère.*

- ce, té - mérai - re! Non non non! — je parle - rai! A mon

- ce, té - mérai - re!

- ce, té - mérai - re!

f *p*

tour — je vous ju - ge, Et, je vous flé - tri - rai! ah

p

Cantabile.

v Que la gloi - re de la pa - tri - e, Par
un peu retenu.
cres. poco a poco. *p* doux et cantabile.

v vous in - di - gnement tra - hi - e, Un jour re - tom - be sur vous

v tous, Vous, tri - bu - nal! a - veu - gle, envi - eux et ja - lous!
DON PEDRO L'AM: et L'INQ: *ff*

CHOEUR.
La mort la
La mort la
La mort la

animez, *ff*

DON ALVAR
 Non pas, non pas, in_dul_gence et pardon!
 D. P. L'AM: L'INQ:
 mort, pour l'in - so - lent!
 mort, pour l'in - so - lent!
 mort, pour l'in - so - lent!

L'INQUISITEUR.
Récit.
 Pour un pareil ou - tra - ge, é - ter - nel - le pri - son!
 VASCO.
 Oui, vous a - vez rai -

(d'une voix suffoquée par la colère)
Tempo moderato.
 - son Deve - nez mes bour - reaux? Vous qui redoutez la lu - miè - re Enfermez
Tempo moderato.

v
la dans les ca - chots De peur que malgré vous el_le ne vous é_ vite.

Allegro.

D. ALV. Vas - co , jeune impru - dent

v
- clai DON PÉDRO avec les 1.^{es} BASSES TÉNORS Im - pie et mécré - ant,
L'AM: et L'INQ: avec les 2.^{es} BASSES. Im - pie et mécré - ant,
Im - pie et mécré - ant,

Allegro.

ALV Son - ge qu'en cet ins - tant Deux seuls ton sort dé - pend
Et rebel - le in - so - lent! De nous, son sort dépend

ALV Crains leur ressen - ti - ment Qui d'eux - seuls oui d'eux seuls ton sort dé -
Qu'on le juge à l'instant, Im - pi - e! rebel - le! De nous, de
Qu'on le juge à l'instant, Im - pi - e! rebel - le! De nous, de

10906.

B. et D.

T
nous, son sort dépend!

B
nous, son sort dépend!

8 ————— pressez un peu.
dim al. *p*

VASCO cantabile *p*
D'im - pie et de re - bel - le; En vain je suis trai - té, D'a -
dolce et cantabile.

p soutenez les sons.

v
-van - ce j'en ap - pel - le, à la pos - té - ri - té Pour confon - dre l'en -

v
-vi - e et sa vaine fu - reur, J'ai pour moi la pa - trie et
cresc.

V

l'a_venir, l'a_venir vengeur, la pa-tri - e ah j'ai pour

VASCO. poco ritard.

moi l'avenir vengeur. a tempo. (détaché et pesamment)

ALVAR.

D. PEDRO L'AM: et L'INQ:

D'im - pie et de re - bel - le en

Im - pie im - pie et mécré - ant et

Impie et mécré - ant Et rebelle in so -

Impie et mécré - ant Et rebelle in so -

suivez le chant. a tempo.

ff détaché et pesamment.

DA

vain il est trai - té, Le hé - ros d'a - vance il en ap -

D. P. L'AM: et L'INQ:

re - bel - le in - so - lent, in - so - lent De nous de nous son

- lent Qu'on le ju - ge à l'in - stant, l'in - so - lent Impie et mé - cré -

- lent Qu'on le ju - ge à l'in - stant, l'in - so - lent Impie et mé - cré -

D. 10, 90c.

D. ALVAR. Pour

D. PED. pel - le à la pos - té - ri - té *p*

L'AM. sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant Et *p*

L'INQ. sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant Et *p*

sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant Et

CHŒUR

- ant De nous son sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant à l'instant

- ant De nous son sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant à l'instant

VAS:

D. PED. con - fon - dre l'en - vi - e et sa vai - ne fu -

L'AM. que dans son cour - roux Le ciel ven - ge par

L'INQ. que dans son cour - roux Le ciel ven - ge par

que le ciel ven - ge par

ere. e.

v. -reur Jai_ pour moi la pa - tri - e Et l'a venir l'a ve

D.P. nous La ma_ jes - té des

l'am nous La ma_ jes - té des

l'in nous La ma - jes -

Mécréant In_ solent mécréant

Mécréant In_ solent mécréant

ere. e. poco ritard.

v. _vir vengeur la pa - tri - e ah jai_ pour moi l'a venir ven

D.P. lois La jus - ti - ce et nos droits

l'am lois La jus - ti - ce et nos droits

l'in -te des lois et nos droits

mécréant

mécréant

ere. e. dim suivex le chant.

a tempo.

geur.
D. ALVAR

A son au_da_ce son gé - ni - e Je sens mon â - me tressail

D. PEDRO L'AM: L'INQ:

Pour tant d'audace et de fo - li - e Ah! la pi_tié vient me sai

f Impie et mé_cré_ant

f Impie et mé_cré_ant

a tempo.

ff

DA

_lir Et pour l'honneur de la pa_tri - e

D. PED: L'AM: L'INQ:

_sir Et l'on ne peut sans rail_le - ri - e

Rebel - le in_so_lent De nous son sort de_

Rebel - le in_so_lent De nous son sort de_

VASCO

D. ALVAR, j'invo - que j'invo -

Il faut l'entendge et l'accueil - lir l'enten - dre l'accueillir

D. PEDRO et L'AM: Ni l'é - cou - ter ni l'accueil - lir im - pi - e rebel -

L'INQ: Ni l'é - cou - ter ni l'accueil - lir im - pi - e rebel -

-pend Et que dans son courroux Le ciel venge par

-pend Et que dans son courroux Le ciel venge par

que la pa - tri - e l'a - ve -

oui il faut l'en - ten - dre il

D PED: L'AM: L'INQ: -le

nous le ciel ven - ge - par nous - la ma - jes - té - des lois

nous par nous - la ma - jes - té

nous ven - ge par nous la ma - jes - té des lois la

- nir ven - geur!
 D. P. faut l'accueil - lir son gé - ni - e.
 D. PÉDRO L'AM: et L'INQ:
 Té - mé - rai - re, té - mé - rai - re
 - la jus - tice et nos droits? Im - pi - e
 - des lois et nos droits! Im - pi - e
 jus - tice et nos droits! Im - pi - e
 sempre *ff*

DON ALVAR.

fait mon à - me tres - sail -
 D. PED: L'AM: et L'INQ:
 de - vant moi sa - chez vous tai - re Où crai - gnez mon
 Re - bel - le! im -
 Re - bel - le! im -

cantabile, esp.

V. Dim - pie et de re -

D.A. - lir, oui! D'im -
D. PED. L'AM. et L'INQ. rang et mon pou - voir! ah l'impi - e

- pi - e!

- pi - e!

dim. *cantabile.* *crese.*

V. - bel - le, En vain je suis trai - té —, D'a - van - ce j'en ap -

D.A. - pi - e par vous il est trai - té —! Pour

mé - créant le re - belle in - so - lent, l'insolent mais de nous son

pp *f.* *p.*
Re - belle in - so - lent, l'insolent!

pp *f.*
Re - belle in - so - lent, l'insolent!

V. *mf*
 - pel - le, A la pos - té - ri - té, Pour
 D.A. *p*
 lui j'ap - pelle, A la posté - ri - té, Pour
 D.P.E.D. et P.A.M. *f*
 sort dépend Qu'on le juge à l'ins - tant, à l'instant!
 L'INO. *f*
 sort dépend, Qu'on le juge à l'ins - tant, à l'instant!
pp
 Qu'on le juge à l'ins - tant!
pp *f*
 Qu'on le juge à l'ins - tant, à l'instant!
p

con - fon - dre l'en - vi - e, Et sa vai - ne fu -
 D.A. con - fon - dre l'en - vi - e, Et sa vai - ne fu -
 D.P. *p*
 L'A. Que dans son cour - roux, Le ciel, le ciel ven - ge, par
 L.I. *p*
 Que dans son courroux, Le ciel, le ciel ven - ge, par
pp
 Et que dans son cour -
pp
 Et que dans son cour -

V. - reur j'ai pour moi la pa - tri - e et

D.A. - reur pour lui pour lui j'in - vo - que et

D.P.
I.A. nous la ma - jes - té la ma - jes - té des

I.I. nous la ma - jes - té la ma - jes - té des

- reux le ciel ven - ge

- reux le ciel ven - ge

V. la - ve - nir , la - ve - nir vengeur j'in - vo - que

D.A. la pa - tri - e la - ve - nir vengeur j'in - vo - que

D.P.
I.A. lois la jus - tice et nos droits la jus - tice

I.I. lois la jus - tice et nos droits la jus - tice

les lois! nos droits!

les lois! nos droits!

molto cresc.

cresc.

V.
la pa - - trie!

D.A.
la pa - - trie!

D.P.
et nos droits!

L.A.
et nos droits!

L.I.
et nos droits!

Ah! im - pie et mécré - ant, im - pie et

Ah! im - pie et mécré - ant, im - pie et

VASCO et D. ALVAR.

et la -

D. PÉD. LAM et ÉINO.
oui et

re - belle in - so - lent, in - solent qu'on le juge à l'instant, à l'instant!

re - belle in - so - lent, in - solent qu'on le juge à l'instant, à l'instant, et

V.
D.A.

ve - - nir! oui!

D. PÉD. et L'AM.

nos droits! oui!

L'INQ.

nos droits! oui!

et que dans son cour-roux!

que dans son cour - roux! dans son cour -

ff

VASCO et D. ALV.

oui

D. PÉD, l'AM. et l'INQ.

oui

le ciel venge, par nous la ma - jes - té des lois, la jus - tice

- roux, le ciel ven - ge, par nous la justice et nos

10,906

B et D. 10

VASCO.

oui! d'im-pie et de re-bel - le en vain je suis trai-
 oui! d'im-pie et de re-bel - le par vous il est trai-
 oui! im-pie et mécré-ant - et re-bel - le et re-
 oui! Re-bel - le ah re-
 et nos droits, nos droits!
 droits, la jus-tice et nos droits!

- té d'a - vance j'en ap - pelle à la posté - ri-
 té mais pour lui - j'en ap - pelle à la posté - ri-
 - bel - le inso - lent ah mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-
 im - pie et mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-
 im - pie et mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-

VASCO et D. ALV.

E.P.
E.A.
E.I.

- té, a la posté-ri-té j'ap-pel - - - - -
 - lent de nous, de nous, son sort dé-pend qu'on le

V.
D.A.

- le pour con-fon-dre l'en-vi-e, l'en-
 ju-ge, Et que dans son cour-roux dans son cour-roux le ciel ven-
 ju-ge, Et que dans son cour-roux dans son cour-roux le ciel ven-
 ju-ge, Et que dans son cour-roux le
 ju-ge, Et que dans son cour-roux dans son cour-roux le ciel ven-
 ju-ge, Et que dans son cour-roux dans son cour-roux le ciel ven-

V. vi - - - e, J'ai pour moi la pa-tri-e, la pa-trie et
 D.A. vi - e J'en ap-pelle à la pa-tri-e, la pa-trie et
 D.P. - ge par nous ven - ge par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 L.A. - ge par nous ven - ge par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 L.I. - ge par nous ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 ciel ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 - ge par nous ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 - ge par nous ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice

VASCO et D.ALV.

D.PÉD. et P.M. la - ve-nir ven-geur _____, la - ve-nir _____ ven -
 et nos droits, la jus - tice, et nos droits, nos
 et nos droits la jus - tice, et nos droits, nos
 et nos droits la jus - tice, et nos droits, nos
 et nos droits la jus - tice, et nos droits, nos

B. et D.

10, 206.

tutta forza.

V.
D.A.
- geur en vain — par vous —, de re -

D.P.
L'A.
droits impie et mé - créant et re - belle in - so -

L.I.
droits impie et mé - créant et re - belle in - so -

droits im - pie et re - - bel - - le

droits impie et mé - créant et re - belle in - so -

8-

tutta forza.

VASCO.

D. ALV.
bel - le je suis trai - té, je suis trai -

D. PL. A.
bel - le il est trai - té il est trai -

et CINQ.
- lent de nous son sort dé - pend son sort dé -

de nous son sort dé - pend son sort dé -

- lent de nous son sort dé - pend son sort dé -

8-

- té da - van - ce, j'en ap - pel -
 - pend le mé - cré - ant, il faut le ju - ger à l'ins -
 - pend il faut le ju - ger à
 - pend le mé - cré - ant, il faut le ju - ger à l'ins -
 8
 le à la - ve - nir ven - - -
 - tant il faut le ju - ger à l'ins - - tant, à l'ins -
 l'ins - tant, il faut le ju - ger à l'ins - -
 - tant, il faut le ju - ger à l'ins - - tant à l'ins -
 8

Pressez un peu.

V.
D.A.

- geur, j'ai pour moi la pa - tri - e, l'a - ve - nir ven -

D.P.
L.A.

- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

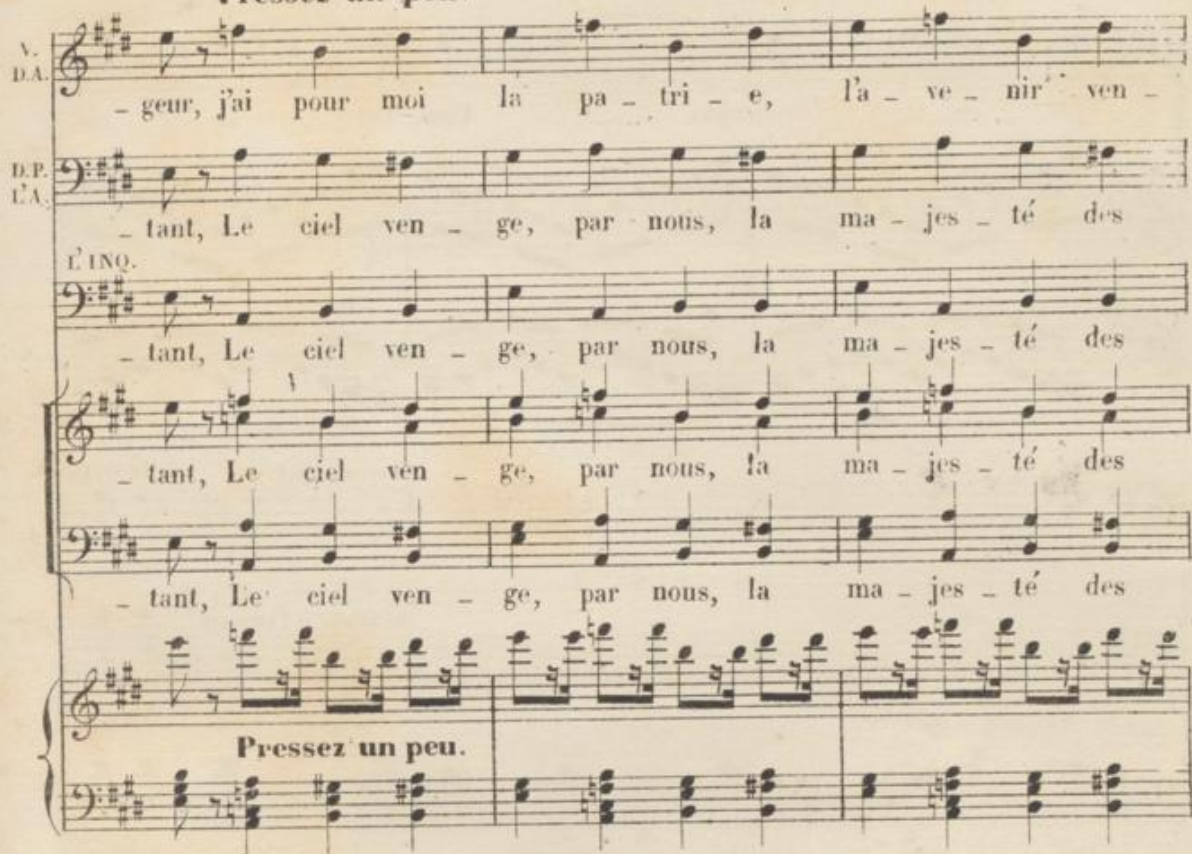
L'INQ.

- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

Pressez un peu.



V.
D.A.

- geur!

D.P.
L.A.

lois!

L'INQUISITEUR. et les 8 EVÊQUES.
retenu.

lois! Par nos voix — Dieu, lui - mê - me - Plein d'un

lois!

lois!

lois!

f retenu.



jus te courroux Vous lan ce la na

VASCO et D. ALV. a tempo.

Tribu -

D. PÉDRO et l'AMIRAL.

Au re -

- thè - me afa - thè - me sur vous , Au re -

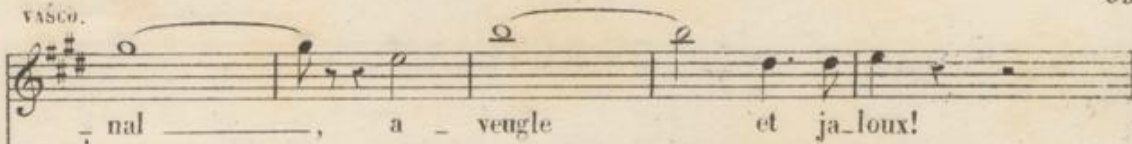
CHŒUR.

Au re -

Au re -

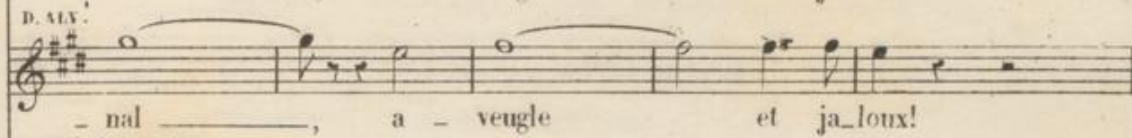
a tempo.

VASCO.



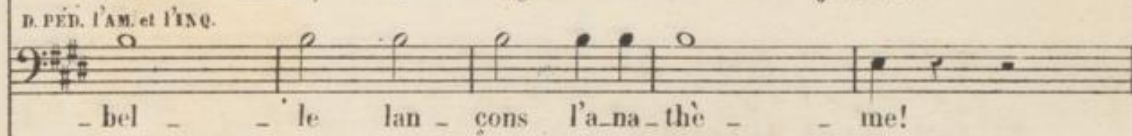
- nal, a - veugle et ja_loux!

D. ALV.

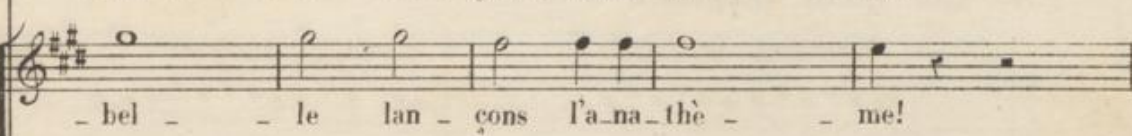


- nal, a - veugle et ja_loux!

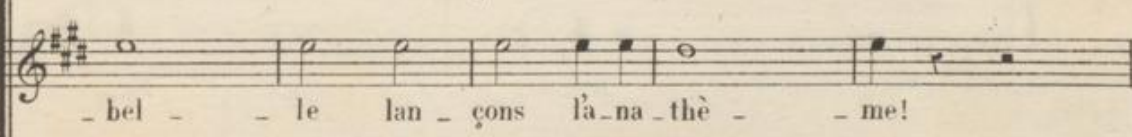
D. PED. l'AM. et l'INE.



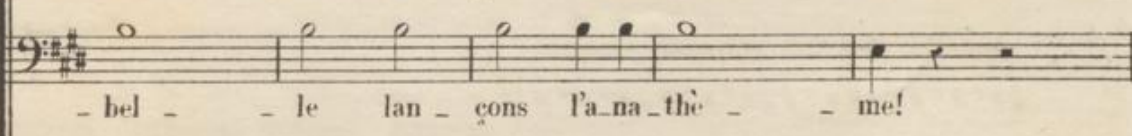
- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



La toile tombe.




Fin du 1^{er} Acte.